

suizzera, e di tutta la di lui Casa, onde mi obligano vivam.<sup>te</sup> alla continuazione per ogni occorrenza potrì succeder di profitto al med.<sup>o</sup>, massime in occasione d'haver quà ricondotta da di lui Sig.<sup>la</sup> sorella [Maria Elisabeth **Brandenberg**]. Di tanto ne darò al med.<sup>o</sup> le piu'vere riprove alle occ.<sup>ne</sup>, ed intanto rendendo a V.S. Jll.<sup>ma</sup> le grazie maggiori per il favore pred.<sup>o</sup>, la prego efficaciam.<sup>te</sup> à compartirmi anche l'altro."

---

Original, mit Siegel

AH 95, 122-123a - Blatt 122<sup>v</sup>, 123 und 123a<sup>r</sup> leer

## 69

1653 Mai 10., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR JEAN] DE LA BARDE AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]  
ZURLAUBEN, ZUG

---

"J'attends des nouvelles de ce qui se sera passé en vostre co[mmu]ne<sup>1</sup>  
[- an der Landsgemeinde vom 4. Mai 1653 wurde der wenig Frankreich  
freundlich gesinnte Peter **Trinkler** zum Ammann gewählt -] J'insiste  
tousjours a l'alliance [selon]<sup>1</sup> ma proposition parceque ce[la sera]<sup>1</sup>  
plus avantageux aux louables Can[tons]<sup>1</sup> [cath.] que de recevoir prae-  
sentement une pension qui n'auroit point de suite  
Les Deputez de Bade [- Stadt und Amt Zug war auf dieser am 29. April  
1653 beginnenden gemeineidg. Tagsatzung durch Georg **Sidler** und Jakob  
**Andermatt** vertreten -]<sup>2</sup> m'ont pressé encore [- De la Barde erschien  
freilich nicht persönlich an der Tagsatzung -] de donner une pension<sup>3</sup>  
avec menace d'envoyer des Deputez en france<sup>4</sup> et de rappeler les trou-  
pes Jlz disent que les affaires [-Bauernkrieg-] presentes les empe-  
schent de me donner response a ma proposition de l'alliance de sorte  
qu'en ce cas Jlz se tiennent d[an]s<sup>5</sup> les termes des Abscheids [von Ba-  
den und Luzern]<sup>6</sup> praecedents qui ... [resolurent] le rappel des Trou-  
pes Cela e[st l']Artifice<sup>7</sup> de [Sebastian Peregrin] Zweier [=Zwyer,  
Uris Tagsatzungsgesandter auf oberwähnter Zusammenkunft] qui veut se-  
pare[r les]<sup>7</sup> deux affaires de l'alliance et [du rap]pel<sup>7</sup> qui sont  
neantmoins unies et depen[dent l']une<sup>7</sup> de l'autre  
Le rappel avoit esté proiecté sur ce que les superieurs ny les Colo-  
nels et Capp.<sup>nes</sup> [worunter sich auch Gardehptm. **Heinrich II.** Zurlauben  
befand] n'avoient point de satisfaction mais on a pourveu a celle des  
Collonels et Capp.<sup>nes</sup> par le Traité<sup>8</sup> fait avec eux Et [quant?]<sup>9</sup> aux  
superieurs des choses qu'il [faut se c]ontenter<sup>9</sup> Jl faut donc qu'ils

delib[erent s']il<sup>9</sup> leur plaist si ceque Je leur ay [of]fert<sup>9</sup> les Contentente et qu'ils me le feront savoir. Si les affaires de la [saison]<sup>9</sup> les empeschent de deliberer sur [ce] sujet et de me rendre response la france n'est pas la Cause de ce Delay pendant lequel jl n'est pas Juste de rappeler les Troupes Et les louables Cantons [cath.] n'ont pas lieu de dire qu'ils n'ont point de satisfaction du Roy [Ludwig XIV.] qui la leur offre".

1) Text zerstört, sinngemäss ergänzt.

2) s. EA VI 1, 162 (Nr. 94)

3) s. ebenda 168 c

4) s. Rott/Représentation VI 837 Reg.: Mission helvétique à Paris ... [de] Vincent Wagner

5) s. Anm. 1

6) s. Rott l.c. 272ff.

7) s. Anm. 1

8) s. EA VI 1, 169 Zeile 13 - 170 Zeile 11

9) s. Anm. 1

Original, mit Siegel - AH 95, 124-124a - Blatt 124a<sup>r</sup> leer

## 70

1653 März 17., Ruswil

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [ZUGER STADT- UND AMTSRAT] B[EAT II.] ZURLAUBEN  
AN [DEN] LANDSCHREIBER [DER FREIEN ÄMTER, BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, BREMGARTEN

"J'ay receu la Vostre<sup>2</sup> du 15.<sup>e</sup> en ce lieu & Vous diray, que nous ne sortirons plus d'icy [- Beat II. Zurlauben war einer der Vermittler im Bauernkrieg -]<sup>3</sup> sans donner sentence par droict & Justice car tous les deux parties [Schultheiss und Rat von Luzern einer- und die dortigen Bauern anderseits gemeint] se sont soubsmis. Cependant les paysans ne laissent pas de s'aprocher trop près de la Ville [Luzern gemeint], Neantmoins, Vous faires bien de ne point bouger, ny remuer avec Vos gens [- offenbar hielt der Landschreiber ein Truppenkontingent für Luzern zum Einsatz bereit -], sans avoir express comandem.<sup>t</sup> des autres [in den Freien Aemtern mitreg.] Cantons, où bien au nom d'jceux, par les deputés qui seront demain a Baden [auf der gemeineidg. Tagsatzung]<sup>4</sup>. Nonobstant que les affaires soient bien embrouilles, nous esperons d'en sortir. pourveu que Jl n'y aye aucune attaque entre les deux parties, durant nostre negotiation, Cependant aujourd'huy nous coniurons les paysans, de se retirer des postes si proches de Lucerne, et demeurer en surseance afin que sans contraincte, & en liberte requise on puisse proceder a la sentence Dieu nous Veuille donner sa sainte grace & benediction; de Ruswyl, & donné a M.<sup>r</sup> le bourcier ...